

UNIVERZITA PARDUBICE
Fakulta filozofická
Katedra anglistiky a amerikanistiky

Posudek oponenta bakalářské práce

Autor práce: Bc. Václava Bakešová, DiS

Studijní obor: Anglický jazyk pro odbornou praxi

Název práce: Czech Equivalents of the English to-Infinitive in Fiction

Akademický rok: 2011/2012

Vedoucí práce: Doc. PhDr. Libuše Hornová

Oponent práce:

Kritéria hodnocení		Hodnocení 1 - 2 - 3 - 4
Všeobecná charakteristika	Splnění zásad zpracování práce a naplnění stanoveného cíle	3
	Logická struktura práce	
	Vyváženost teoretické a praktické části	
Teoretická část	Prezentace různých teoretických přístupů k řešenému problému	3
	Kritické posouzení prezentovaných přístupů a zvolení relevantní teoretické základny	
	Zpracování kvalitní teoretické základny pro realizaci praktické části	
Praktická část	Vhodnost zvolené výzkumné metodologie	3
	Aplikace zvolené výzkumné metodologie	
	Relevantní a srozumitelná argumentace a interpretace získaných výsledků	
Práce s odbornou literaturou	Kvalita, množství a relevance zpracované literatury	3
	Kritický přístup ke zdrojům	
Formální stránka	Dodržení doporučených pravidel a norem formální úpravy (směrnice FF UPa)	2
	Kvalita vědeckého aparátu, příloh, tabulek a obrázků	
	Dodržení bibliografických norem ČSN ISO 690	
Jazyková úroveň	Gramatická přesnost a komplexnost	4
	Slovní zásoba	
	Koheze a koherence	
	Interpunkce a stylistické aspekty	

Slovní vyjádření k hodnocení bakalářské práce:

Předložená práce obsahuje všechny požadované části – tj. teoretickou, praktickou, závěry a také přílohy, ve všech se však objevují nedokonalosti a chyby, které mohly částečně vzniknout časovou tísní při závěrečném zpracování, ale nejsou jejich dostatečnou omluvou.

V teoretické části je zpracováno několik zdrojů, ale objevují se interpretace citovaných děl, které jsou zavádějící a zpochybňují tak daný zdroj, např.:

s. 2 – The to-infinitive clauses are almost invariably subordinate... ??

s.6 - together with the preposition **for** introduce the object ... ??

s.4, 6, 16, 19, atd. - velmi nejednotné (a mnohdy chybné) užívání termínu 'complement, object, subject'

s. 7 - ... the idiom be ... ???

V praktické části, kde autorka zpracovává sebraný korpus příkladů anglických excerpt a jejich překladů, je velké množství chybných analýz daného materiálu, např.

s.13, 15 – modalitu nevyjadřuje infinitiv, ale adjektiva, podstatná jména, event. sloveso 'be'

s. 16 - obsah celého posledního odstavce ?

s. 19 – četné chyby v identifikaci subjektu, objektu a vedlejších vět

Toto chybné určování syntaktických funkcí pokračuje také na str. 21, 22, 28 atd. a v materiálech předložených v přílohách

Na s. 28 - graf – jaký je rozdíl mezi Complement SC a Nominal SC ?

Na s. 35 a 36 není vždy z komentáře jasné, zda se mluví o angličtině nebo češtině.

Protože je v analýze korpusu řada chyb, nejsou ani závěry práce přesvědčivé a nepřinášejí přesné údaje.

Práce je napsaná angličtinou s tolika chybami, že někdy způsobuje nepochopení textu. Chyby jsou v používání sloves, členů a celé struktury vět. Také terminologicky je tu velká řada nepřesností.

Návrh otázek a podnětů pro diskusi při obhajobě:

1. Definice termínů 'predicate, complement, object .
2. Typy nominálních vět vedlejších a jejich specifika..

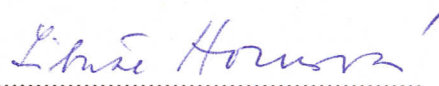
Výsledná klasifikace*

(možnosti klasifikace - výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl)

dobře

Doporučuji bakalářskou práci k obhajobě.

Dne: 23.1.2013


.....
Podpis oponenta práce

* Výsledné hodnocení není průměrem dílčích známek

** Vyhovující podtrhněte